

中东欧国家周报

【阿尔巴尼亚政治周报】

阿尔巴尼亚如何看待阿富汗难民

Marsela Musabelliu

(2021年9月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【阿尔巴尼亚】阿尔巴尼亚如何看待阿富汗难民

概要

美国及其他一些西方国家从阿富汗撤军已成为国际政坛和媒体的时下议题。塔利班突然再度掌权引发了政治危机，许多阿富汗国民也因此出逃祖国。离开喀布尔的阿富汗国民将被送往“中转”国家，直至找到更长久的解决方案。阿尔巴尼亚是这些中转国之一。据报道，阿尔巴尼亚总理正在向全世界宣告，阿尔巴尼亚正在当下的这场人道主义危机中发挥其作用。

引言

喀布尔的沦陷使欧洲国家在移民问题上再度意见不一，各政府领导人需为即将涌入的难民做好准备。在阿尔巴尼亚，这种情况并未发生，而这可能是阿尔巴尼亚所有政治力量一致同意某项行动方针的极少数情况之一。

截至 2021 年 9 月上旬，阿尔巴尼亚境内共接纳了约 650 名阿富汗人。他们乘坐指定航班抵达阿尔巴尼亚，并受到了阿尔巴尼亚总理和美国驻阿尔巴尼亚大使的欢迎。喀布尔的悲惨事件发生之前，相传在阿尔巴尼亚有一个阿富

汗人的临时避难所。然而，这一谣言直到8月中旬才得到证实。

背景知识

8月15日，当喀布尔局势开始恶化时，总理埃迪·拉马（Edi Rama）在总理办公室的官方网站以及他所有的个人社交媒体平台上发布了一篇题为“犹太人、阿富汗人、阿尔巴尼亚”（The Jews, the Afghans, Albania）的短文，即一篇阿尔巴尼亚总理已做出政治决定的社论序文¹。

阿尔巴尼亚在二战期间曾收容过犹太人，并为受伊朗阿亚图拉（Ayatollah）政权迫害的2000余名伊朗人提供庇护。在提及这些使阿尔巴尼亚感到民族自豪感的事件时，拉马认为，阿富汗人也会受到同等待遇。他解释说，他在最近一次北大西洋公约组织峰会上提出了这一问题。他担忧北约从阿富汗撤军后阿富汗人民的安危。

拉马补充道²：“我们之所以这么做，是因为我国共产主义政权的反对者也曾遭遇如此悲惨的命运，每一个反对

¹ Prime Minister's Office, Press Release (2015, August 15). Hebrenjtë, Afganët, Shqipëria. Available at <https://kryeministria.al/newsroom/hebrenjte-afganet-shqiperia/>

² Ibid.

政权的人被视为敌人，且都被杀害、监禁、折磨、摧毁，就像塔利班即将对阿富汗做的那样。”

随后，他证实了“谣言”，即美国政府要求阿尔巴尼亚考虑是否可以作为一定数量的阿富汗政治移民的中转国，其最终目的地是美国。拉马说道：“毋庸置疑，我们的回答是“好”，不仅因为这是我们伟大盟友的请求，更因为这里是阿尔巴尼亚！”

在试图将其展示为一种植根于阿尔巴尼亚传统中的庄严姿态时，总理当即强调，没有人会反对此事。他声称，阿尔巴尼亚不是那类人，不会一时兴起，因为愤怒和对所谓爱国主义的无知而投身火海之中。

尽管看似微妙，但的确是拉马个人主宰了这一切。在这篇短文中，字眼“我”被使用了十余次，如“我坚持”、“我提到”、“我请求”、“我提出了这一问题”等等。这不是向阿尔巴尼亚热情好客的传统致敬，而更像一封自我评估的信。

至于其他党派，反对党领导人巴沙（Basha）支持拉马为阿富汗人提供庇护的决定。他在一份声明中提到，在这场人道主义危机中，阿尔巴尼亚有义务与美国及其他盟友站在一起。作为北约成员国，阿尔巴尼亚享有这些权利与

义务。巴沙总结道³：“在这些义务中，我们有责任支持我们的战略伙伴美国和我们的盟友们，以解决阿富汗不断恶化的人道主义危机。阿尔巴尼亚必须像以前所做的那样，根据我们的条件与机会做出应有的贡献。”

据当地分析人士称，反对党领导人的这一举动并不意外。实际上，他的政党急需美国的支持。综合考虑，反对党不会对美国的特定支援请求提出异议。

当反对党向北约尤其是美国政府打出“效忠牌”（allegiance card）时，总理正在两国人民间追忆相似的过往。阿尔巴尼亚总理埃迪·拉马说：“有时候一个小国可以做很多事情，阿尔巴尼亚人已准备好迎接阿富汗人的到来”；他继续说道，在承诺接纳他们所有人到来的同时，阿富汗人也正在接受有关能否重新安置在美国的评估⁴。

站不住脚的一种比较

³ Basha, L. (2021, August 15). Personal post of the leader of the opposition in social media. Available at <https://www.facebook.com/lulzimbasha.al/posts/4473981829319630>

⁴ Callaghan, L. (2021, August 22). We were the Afghans 30 years ago, says Albania's PM Edi Rama. Available at <https://www.thetimes.co.uk/article/we-were-the-afghans-30-years-ago-says-albanias-pm-edi-rama-0mxxqw3vk>

对于许多阿尔巴尼亚人而言，将阿富汗的经历与阿尔巴尼亚的经历进行比较无法证明该国迎接难民是一个合理的政治决定。也有人认为，不论哪一届阿尔巴尼亚政府都会持有相同立场，但关乎这一问题的政治言论已变得近乎离奇。

此类团结的叙述似乎略显铺张，抢尽风头。诸如“我们应当在那里（在阿富汗）”、“我们曾处在一个类似于塔利班的政权之下”、“几十年前，我们也像逃离家园的阿富汗人一样”等叙述在该国接受度并不高。

维克托·马拉伊（Viktor Malaj）认为，塔利班政权与1990年前阿尔巴尼亚政权间的比较，致使许多人开始怀疑这一声明背后的胆略。阿尔巴尼亚1990年前的政权是一个无神论政权，不分宗教、性别、地区或民族归属，一视同仁。但由于一些人的政治归属，尤其是反政权活动，他们受到了歧视与迫害。基于这些政治歧视与迫害行为，该政权犯下了许多罪行。不幸的是，西方政府也犯下了无数罪行。政治专家总结道，这30年间，政坛和媒体结伴轰炸着阿尔巴尼亚人的良心，这些谎言与骗局着实令人着迷⁵。

⁵ Malaj, V. (2021, August 31). Afganistani, Ameristani dhe Albanistani: Të fortët e botës që shpesh tregohen të verbër e jo largpamës dhe karagjozët sharlatanë në Tiranë që të lenë gojëhapur. *Gazeta DITA*. Available at <http://www.gazetadita.al/afganistani-ameristani-dhe-albanistani-te-fortet-e-botes-ge-shpesh-tregohen-te-verber-e-jo-largpames-dhe-karagjozet-sharlatane-ne-tirane-ge-te-lene-gojehapur/>

将有着共同历史的两国人民放在一起比较并追寻相似之处是根本行不通的。对于公众而言，新闻圈大肆报道的“阿富汗人抵达阿尔巴尼亚”是当下的另一个故事。

国际赞誉

拉马在多次媒体露面中表示，阿尔巴尼亚已做好准备，愿意接待多达 4000 名阿富汗人，并且愿意为这些公民提供庇护，直至他们获得美国签证为止。

拉马收到的国际赞誉主要优先考虑了其作为总理的政治地位，而非这一发展中小国收容难民的能力。在国际媒体领域，拉马收获了他最擅长获取的个人赞誉。

从美国到意大利，从英国到法国：美国有线电视新闻网（CNN）⁶、英国广播公司（BBC）⁷、《晚邮报》（IL Corriere）⁸、《卫报》（The Guardian）⁹、法国 24 电视

⁶ CNN International (2021, August 28). Albanian PM on Afghans: 'We have to give them shelter' Available at

<https://edition.cnn.com/videos/tv/2021/08/25/amanpour-afghanistan-albania-prime-minister-edi-rama-refugees.cnn>

⁷ Politico AL (2021, August 19). Rama interview for BBC: We were "Afghans" once. Available at <https://politiko.al/english/e-tjera/rama-interviste-per-bbc-ne-ishim-afganet-dikur-i441857>

⁸ Del Frate, C. (2021, August 15). Afghanistan, migliaia in fuga dal Paese. Europa divisa sui profughi. *IL Corriere*. Available at https://www.corriere.it/esteri/21_agosto_15/fuga-dall-afghanistan-europa-divisa-profughi-2df089da-fde7-11eb-8de4-67a1db43b09a.shtml

⁹ Giuffarida, A. (2021, August 16). Expected Afghan influx reopens divisions over refugees in Europe. *The Guardian*. Available at

台（France 24）¹⁰、《德国之声》（Deutsche Welle）¹¹、半岛电视台（Al-Jazeera）¹²等一些最重要的媒体都把阿尔巴尼亚总理作为阿富汗叙事的标题。

众所周知，阿尔巴尼亚总理渴求成为万众瞩目的焦点，尤其是在外国媒体方面，但尚不清楚所有这些媒体业务是如何特别关注他的。阿尔巴尼亚并不是欧洲唯一收容阿富汗难民的国家，甚至许多其他巴尔干国家也照做了，但他们的总理都没有在世界舞台上得到赞誉。

国内反应

阿富汗人抵达阿尔巴尼亚成为了媒体的主要头条，在该国的公共话语中亦是如此。据观察，少有对此不赞同或表达不满的迹象。相反，阿尔巴尼亚人大多对此表示支持与同情。网民和分析人士主要针对喀布尔的沦陷和成千上万的阿富汗人试图离开祖国的场景发表评论。甚至当第一

<https://www.theguardian.com/world/2021/aug/16/expected-afghan-influx-reopens-divisions-over-refugees-europe>

¹⁰ France24 (2021, September 2). Réfugiés afghans: hébergement provisoire aux Balkans à la demande des États-Unis. Available at

<https://www.france24.com/fr/vid%C3%A9o/20210902-r%C3%A9fugi%C3%A9s-afghans-h%C3%A9bergement-provisoire-aux-balkans-%C3%A0-la-demande-des-usa>

¹¹ Deutsche Welle (2021, August 15). Albania ready to accept Afghan refugees, says PM Rama. Available at <https://www.dw.com/en/albania-ready-to-accept-afghan-refugees-says-pm-rama/a-58870238>

¹² Al-Jazeera News (2021, August 15). World reacts as Taliban closes in on Afghan capital. Available at <https://www.aljazeera.com/news/2021/8/15/world-reacts-to-taliban-closing-in-on-afghan-capital>

批难民抵达时，阿尔巴尼亚人迫切想要知道更多与其逃亡与前途相关的信息。

对于当前居住在阿尔巴尼亚的大多数阿富汗人而言，这只是一个临时的解决方案。几乎所有人都被承诺安全入境美国避难。

仅有的保留意见与阿尔巴尼亚政府这一举措的经济来源有关。阿尔巴尼亚总理非正式地表示，非政府组织（NGO）和美国政府将为这些难民给予财政支持。然而，随着时间成本的变化，目前尚未发布官方声明，尚不清楚这次行动的成本将由阿尔巴尼亚纳税人还是北约合作伙伴承担。无论结果如何，可以肯定的一点是，目前在阿尔巴尼亚的阿富汗人将得到照顾。

结语

与弱势群体团结一致并帮助有需要的人，这一悠久的传统植根于阿尔巴尼亚人的心中，阿尔巴尼亚人民也因继承这一传统而感到自豪。接待需要帮助的阿富汗人似乎是对这一传统的延续。然而，利用这类困难局面以获得国际与政治上的赞誉并不合宜。如果说国际媒体使阿尔巴尼亚总理在接待阿富汗难民方面名声狼藉，在阿尔巴尼亚，这种政治自负丝毫没有打击到公众舆论。

(作者: Marsela Musabelliu; 翻译: 尤诗昊; 校对: 郎加
泽仁; 签发: 陈新)